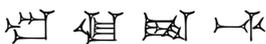
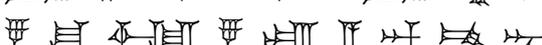
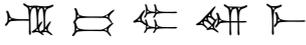


EA258

Ba'alu-meher, principe di Gath-Padalla, al re d'Egitto

Recto

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 

- 6 
- 7 
- 8 
- 9 

Il verso è anepigrafo, con una notazione in ieratico

EA258

Ba'alu-meher, principe di Gath-Padalla, al re d'Egitto

Recto

1 

a- na LUGAL EN- ia
ana šarri bēli-ja
Al re, mio signore,

2 

um- ma m d IŠKUR- me- ḥer₂
umma^{m,d}Ba'alu-meher
messaggio di Ba'alu-meher,

3 

IR₃ ki- it- ti
arad kitti
servo leale

4 

LUGAL a- na GIR₃. MES LUGAL EN- ia
šarri ana šēpī šarri bēli-ja
del re: «Ai piedi del re, mio signore,

5 

7- šu u₃ 7- ta- a- an am- qut
sebī-šu e šibitān amqut
sette volte e sette volte sono caduto.

6 

gab₂- bi mi- im- mi₃
gabbi mimmi
Ogni cosa

gabbi mimmi : è sintatticamente un nominativo (CAT1 115)

7 

ša yi- te- pu- uš
ša yitepuš
che ha fatto

yitepuš : preterito WSem G, formato sul tema del perfetto G (CAT2 55)

8 

LUGAL EN- ia' a- na KUR-šu
šarru bēli-ja ana māti-šu
il re, mio signore, per la sua terra

9 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩

SIG5. qa2 ma- gal

damqa magal

è *molto buono*».

damqa : permansivo di terza masch. sing. (CAT1 199; CAT2 288); o leggere SIG5.GA *damiq*?

EA258

Ba'alu-meher, principe di Gath-Padalla, al re d'Egitto

(1-5) *Al re, mio signore, messaggio di Ba'alu-meher, servo leale del re: «Ai piedi del re, mio signore, sette volte e sette volte sono caduto.*

(6-9) *Ogni cosa che il re, mio signore, ha fatto per la sua terra è molto buono».*

Il verso è anepigrafo, con una notazione in ieratico